



PNI Escort HP 82

- EN** Portable CB radio
- BG** Преносимо СВ радио
- DE** Tragbares CB-Funkgerät
- ES** Radio CB portátil
- FR** Radio CB portable
- HU** Hordozható CB rádió
- IT** Radio CB portatile
- NL** Draagbare CB-radio
- PL** Przenośne radio CB
- RO** Statie radio CB



EN	User manual	3
BG	Ръководство за употреба	11
DE	Benutzerhandbuch	20
ES	Manual de usuario	28
FR	Manuel utilisateur	36
HU	Használati utasítás	44
IT	Manuale utente	52
NL	Handleiding	60
PL	Instrukcja obsługi	68
RO	Manual de utilizare	76

Deutsch

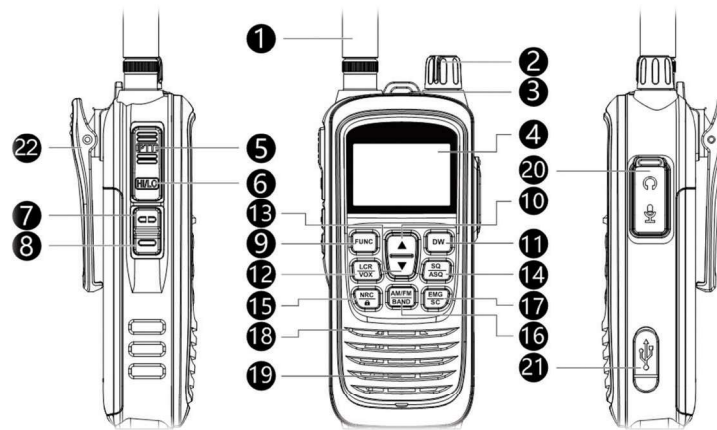
Sicherheitswarnungen

- ⚠ Versuchen Sie nicht, das CB-Funkgerät während der Fahrt einzustellen, es ist gefährlich.
- ⚠ Stellen Sie das CB-Funkgerät nicht auf einer übermäßig staubigen, nassen oder instabilen Oberfläche auf.
- ⚠ Schließen Sie die Antenne nicht während des Sendens an, es besteht Verbrennungs- oder Stromschlaggefahr.
- ⚠ Halten Sie Abstand zu Geräten, die Störungen verursachen (z. B.: Fernseher, Generator usw.)
- ⚠ Trägern von Herzschrittmachern wird empfohlen, während der Übertragung Abstand zur Antenne zu halten und diese insbesondere nicht zu berühren.
- ⚠ Bringen Sie keine Metallgegenstände in die Nähe des internen elektrischen Teils des CB-Funkgeräts; Gefahr eines Stromschlags.
- ⚠ Vermeiden Sie es, das CB-Funkgerät Temperaturen unter -26°C und über $+80^{\circ}\text{C}$ auszusetzen. Die Temperatur in einem Fahrzeug kann manchmal 80°C überschreiten, was bei längerer Einwirkung irreparable Schäden verursachen kann. Setzen Sie das CB-Funkgerät nicht längere Zeit dem Sonnenlicht aus.
- ⚠ Legen Sie nichts auf das CB-Funkgerät, es verhindert das Abkühlen.
- ⚠ Überprüfen Sie, ob Ihre Autobatterie ausreichend geladen ist, um eine schnelle Entladung zu vermeiden.
- ⚠ Es ist wichtig, das CB-Funkgerät vor dem Starten des Motors zu stoppen, um Schäden durch die Hochspannung beim Start zu vermeiden.
- ⚠ Beim Austausch der Sicherung muss eine Sicherung desselben Typs wie die Originalsicherung verwendet werden.
- ⚠ Wenn ein ungewöhnlicher Geruch oder Rauch aus dem CB-Funkgerät austritt, schalten Sie es sofort aus.
- ⚠ Senden Sie längere Zeit nicht, das CB-Funkgerät kann sich erhitzen und Fehlfunktionen verursachen.

Wichtiger Hinweis!

In einigen Ländern kann es erforderlich sein, die Lizenz vorzulegen, die das Recht zur Nutzung des CB-Bandes bescheinigt. Bitte überprüfen Sie die lokale Gesetzgebung und die Tabelle am Ende des Handbuchs.

Tasten und Funktionen



	Beschreibung	Kurz drücken	Lange drücken
1	Antenne		
2	On/Off Volumen		
3	Status-LED		
4	LCD Bildschirm		
5	PTT	Übertragung	
6	HI/LO	Auswahl hoher/niedriger Leistung	
7		Hintergrund- beleuchtung AUTO	Hintergrund- beleuchtung On/Off
8		Monitor	
9	FUNC	Speisekarte	

Deutsch

10	▲	Kanalnummer erhöhen	Kontinuierliche Erhöhung der Kanalnummer
11	DW	Dual Watch aktivieren/deaktivieren	Dual-Watch-Einstellung
12	LCR/VOX	Abruf des letzten Kanals	VOX-Steuerung
13	▼	Kanalnummer verringern	Kontinuierliche Abnahme der Kanalnummer
14	SQ/ASQ	Auswahl der SQ/ASQ-Ebene	Wechseln Sie zwischen SQ/ASQ
15	NRC/LOCK	NRC (Noise Reduction Circuit)aktivieren/deaktivieren	Tastensperre
16	AM/FM/BAND	Wechseln Sie zwischen AM/FM	Band Auswahl
17	EMG/SC	Notfallkanal	Kanalsuche aktivieren/deaktivieren
18	MIC		
19	Lautsprecher		
20	2 Pins PNI-K Headset-Anschluss		
21	USB-C-Anschluss zum Aufladen des Akkus		
22	Gürtelschnalle		

Gebrauchsanweisung

Schalten Sie das Radio ein/aus

Drehen Sie den Knopf auf der Oberseite des CB-Funkgeräts [2] im Uhrzeigersinn,

Deutsch

um es einzuschalten. Das CB-Funkgerät startet von der vorherigen Verwendungsart. Drehen Sie den Knopf auf der Oberseite des CB-Funkgeräts [2] gegen den Uhrzeigersinn, um es auszuschalten.

Lautstärkeregelung

Drehen Sie nach dem Einschalten des CB-Funkgeräts den Knopf [2] weiter, um die Lautstärke auf den gewünschten Pegel einzustellen.

Kanalauswahl

Drücken Sie kurz die Taste ▲ oder ▼, um die Kanalnummer zu erhöhen oder zu verringern, bis Sie den gewünschten Kanal erreichen.

Drücken Sie lange die Taste ▲ oder ▼, um die Kanalnummer schnell zu erhöhen oder zu verringern.

Squelch (SQ) ebenenauswahl

Drücken Sie kurz die Taste SQ/ASQ [14]. Auf dem Bildschirm blinken das Symbol SQ und die der Stufe entsprechenden Ziffern. 25 manuelle Squelch-Stufen sind verfügbar, von 00 (Squelch aus) bis 25 (höchste Stufe).

Wenn die der Stufe entsprechenden Ziffern blinken, drücken Sie die Tasten ▲ oder ▼, um die gewünschte Stufe auszuwählen.

Um die Auswahl zu bestätigen, drücken Sie die SQ/ASQ-Taste oder warten Sie 5 Sekunden.

Automatic squelch (ASQ) ebenenauswahl

Drücken Sie lange die Taste SQ/ASQ [14], um in den ASQ-Modus zu wechseln. Auf dem Bildschirm wird das SQ-Symbol zu ASQ.

Auf dem Bildschirm blinken das ASQ-Symbol und die dem Niveau entsprechenden Ziffern. Es stehen 5 Stufen der manuellen Rauschsperrung zur Verfügung, von 01 (die niedrigste Stufe) bis 05 (die höchste Stufe).

Wenn die der Stufe entsprechenden Ziffern blinken, drücken Sie die Tasten ▲ oder ▼, um die gewünschte Stufe auszuwählen.

Um die Auswahl zu bestätigen, drücken Sie die SQ/ASQ-Taste oder warten Sie 5 Sekunden.

Deutsch

AM/FM-Auswahl

Drücken Sie die Taste AM/FM/BAND [16], um zwischen AM und FM umzuschalten. Das entsprechende Symbol erscheint auf dem Bildschirm.

Hinweis: Nicht alle Standards unterstützen beide Modulationsarten. Wenn das Band, in dem Sie sich befinden, AM oder FM nicht unterstützt, bewirkt das Drücken der AM/FM/BAND-Taste keine Änderung.

Notfallkanäle (9/19)

Drücken Sie die Taste EMG/SC [17], um auf Kanal 09 umzuschalten. Das EMG-Symbol erscheint auf dem Bildschirm.

Drücken Sie die EMG/SC-Taste erneut, um auf Kanal 19 umzuschalten.

Drücken Sie die EMG/SC-Taste erneut, um den Notfallmodus zu verlassen. Das EMG-Symbol verschwindet vom Bildschirm.

Tastensperre

Drücken Sie lange die NRC/ Taste, um die Tastensperre zu aktivieren. Das Symbol  erscheint auf dem Bildschirm. Beim Drücken einer beliebigen Taste ertönt ein Warnton und das Symbol  blinkt. Alle Tasten des Funkgeräts sind gesperrt, mit Ausnahme der PTT-Taste. Drücken Sie die Taste NRC/ erneut lange, um die Tastensperre zu deaktivieren. Das Symbol  verschwindet vom Bildschirm.

Sendersuchlauf

Drücken Sie lange die Taste EMG/SC [17]. Das SC-Symbol blinkt auf dem Bildschirm. Der Sendersuchlauf startet sofort.

Während des Scannens können Sie die Taste ▲ oder ▼ drücken, um die Scanrichtung zu ändern. Drücken Sie lange die EMG/SC-Taste oder die PTT-Taste, um den Scanvorgang zu stoppen. Das SC-Symbol verschwindet vom Bildschirm.

High/Low-Power-Auswahl

Drücken Sie kurz die HI/LO-Taste [6] an der Seite des CB-Funkgeräts, um zwischen

Deutsch

hoher (4 W) und niedriger (1,5 W) Sendeleistung zu wechseln. Das HI- oder LO-Symbol erscheint auf dem Bildschirm.

Dual Watch

Drücken Sie lange die Taste DW [11]. Das DW-Symbol und die dem Kanal entsprechenden Ziffern blinken auf dem Bildschirm. Drücken Sie die Taste ▲ oder ▼, um den zweiten Kanal auszuwählen, den Sie überwachen möchten. Drücken Sie die DW-Taste erneut, um zu speichern und zu beenden.

Um den Dual-Watch-Modus zu aktivieren, drücken Sie kurz die DW-Taste. Die beiden für die gleichzeitige Überwachung eingestellten Kanäle werden nacheinander auf dem Bildschirm angezeigt. Das DW-Symbol blinkt. Drücken Sie zum Beenden kurz die DW-Taste.

NRC (Noise Reduction Circuit)

Drücken Sie kurz die Taste NRC/🔒 [15], um die Funktion zur Reduzierung von Hintergrundgeräuschen zu aktivieren. Das NRC-Symbol erscheint auf dem Bildschirm. Drücken Sie erneut kurz die Taste NRC/🔒, um die NRC-Funktion zu deaktivieren. Das NRC-Symbol verschwindet vom Bildschirm.

LCR (Last Channel Recall)

Drücken Sie kurz die Taste LCR/VOX [12], um zum letzten Kanal zurückzukehren, auf dem Sie länger als 5 Sekunden verblieben sind. Drücken Sie erneut LCR/VOX, um zum ursprünglichen Kanal zurückzukehren.

VOX

Drücken Sie lange die Taste LCR/VOX [12], um die VOX-Funktion zu aktivieren. Das VOX-Symbol erscheint auf dem Bildschirm.

Durch Aktivieren der VOX-Funktion können Sie senden, ohne die PTT-Taste zu drücken. Die VOX-Empfindlichkeitsstufe kann über das Menü eingestellt werden.

Drücken Sie lange die Taste LCR/VOX [12], um die VOX-Funktion zu deaktivieren. Das VOX-Symbol verschwindet vom Bildschirm.

Deutsch

Menü

Tastentonfunktion

Drücken Sie kurz die FUNC-Taste [9], um in das Menü zu gelangen.

Das Symbol  und die aktuelle Einstellung (Ein oder Aus) blinken.

Drücken Sie  oder , um die Einstellung zu ändern:

On – Tastenton aktiviert (das Symbol  erscheint auf dem Bildschirm)

Off – Tastenton deaktiviert (das Symbol  verschwindet vom Bildschirm)

VOX-Pegel

Drücken Sie zweimal die Taste FUNC [9], um das VOX-Menü aufzurufen.

Auf dem Bildschirm blinken das VOX-Symbol und die dem Pegel entsprechenden Ziffern.

Drücken Sie die Taste  oder , um den VOX-Pegel zu ändern. Es stehen 5 Stufen zur Verfügung:

01 - niedrige VOX-Empfindlichkeit

05 - hohe VOX-Empfindlichkeit

Roger Beep

Drücken Sie dreimal die Taste FUNC [9], um das Roger Beep-Menü aufzurufen.

Das Symbol  und die aktuelle Einstellung (Ein oder Aus) blinken.

Drücken Sie  oder , um die Einstellung zu ändern:

On – Roger Beep aktiviert (das Symbol  erscheint auf dem Bildschirm)

Off – Roger Beep deaktiviert (das Symbol  verschwindet vom Bildschirm)

TOT (Timeout timer)

Schalten Sie den CB-Funk aus.

Halten Sie die AM/FM/BAND-Taste [16] gedrückt, während Sie das CB-Funkgerät neu starten. „150 TIME OUT TIMER“ erscheint auf dem Bildschirm. Verwenden Sie die Tasten  oder , um die maximale Dauerübertragungszeit einzustellen.

Deutsch

Zurücksetzen

Halten Sie bei ausgeschaltetem CB-Funkgerät die Taste SQ/ASQ [14] gedrückt, während Sie das Funkgerät wieder einschalten. Auf dem Bildschirm wird die Meldung Rest Default und die Firmware-Version angezeigt.

Nach dem Zurücksetzen kehrt das CB-Funkgerät in die Werkseinstellungen zurück.

Standardauswahl

Drücken Sie lange die Taste AM/FM/BAND [16]. Das dem aktuellen Standard entsprechende Symbol blinkt auf dem Bildschirm.

Drücken Sie die Taste ▲ oder ▼, um den Standard zu ändern.

Drücken Sie kurz AM/FM/BAND, um zu speichern und zu beenden, oder warten Sie 5 Sekunden.

Überprüfen Sie die Bänder und die Frequenztabelle am Ende dieser Anleitung.

Technische Spezifikationen

Frequenzbereich	26.965MHZ - 27.405MHZ
Frequenztoleranz	±300Hz
Netzteil	12V (über den Autoadapter) 7,4 V ± 0,4 V (durch die Batterie)
Emissionsleistung	4W AM/FM
Verbrauch	<1.3A
Frequenzgang	300-3000HZ
Verzerrung	< 8%
Impedanz	50 Ohm
Empfangsempfindlichkeit	0.25uv@12dB
Interferenzunterdrückung	60dB
Audioleistung	1W
Betriebstemperatur	-26°C ~ +80°C